

Міністерство освіти і науки України
Львівський національний університет імені Івана Франка
Кафедра французької філології

О. П. Кушнір, І. Ю. Цимбалістий

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ
ДЛЯ ЗАСВОЄННЯ ЛЕКСИЧНОГО
МАТЕРІАЛУ З ІСПАНСЬКОЇ МОВИ НА ТЕМУ:
ОДЯГ (VESTIMENTA)

для навчання студентів напрямку підготовки:
6.020303. «Мова та література (англійська, німецька,
французька та іспанська)». «Переклад (англо-український)»

Львів – 2017

Рецензенти:

Лесько Х. С. доц., канд. філол. наук
(Львівський національний університет імені Івана Франка)

Кабов А. В. канд. філол. наук
(Львівський національний університет імені Івана Франка)

*Рекомендовано до друку
Вченою радою факультету іноземних мов
Львівського національного університету імені Івана Франка
(протокол № 8 від 27 березня 2017 р.)*

Відповідальний за випуск:
д-р філол. наук, проф. *Р.С. Помірко*

Кушнір О. П.

Методичні рекомендації для засвоєння лексичного матеріалу з іспанської мови на тему: Одяг (*Vestimenta*). / О.П. Кушнір, І.Ю. Цимбалістий. – Львів : ЛНУ ім. І. Франка, 2017. – 50 с.

© Львівський національний університет
імені Івана Франка, 2017

Вивчення будь-якої іноземної мови – це передовсім оволодіння певним лексичним матеріалом цієї мови. З його допомогою можна називати предмети та дії, описувати стани та явища. Лексика – це той словесний ресурс, яким студенти повинні навчитися легко і швидко оперувати у процесі спілкування іноземною мовою (в усній та письмовій формах). Засвоєння лексичного матеріалу є однією із найважливіших цілей у процесі вивчення іноземної мови, необхідною передумовою для формування вмінь та навичок мовленнєвої діяльності.

До основних етапів роботи над лексикою належать: 1) ознайомлення з новим матеріалом (введення і пояснення); 2) активізація вживання лексичних одиниць (первинне закріплення); 3) розвиток умінь і навичок використання лексики у різних видах мовленнєвої діяльності. Вивчення нових слів передбачає засвоєння їх форми, значення та розвиток навичок вживання у мовленні.

Розширення лексичного запасу є одним із найважливіших аспектів вивчення іноземної мови. Зазвичай, в методиці викладання найбільшу увагу звертають на способи формування лексичних навичок та вмінь, що передбачає проходження певних етапів, зокрема, семантизації лексичних одиниць, їх автоматизації та подальшого удосконалення навичок їх використання у мові.

Для засвоєння лексичних одиниць оптимальним є принцип вживання лексики у фразі, а не ізольовано. До того ж, письмова фіксація сприяє закріпленню мовномоторного, слухового, зорового зв'язку слів, що сприяє їх кращому запам'ятовуванню. Є доцільним вивчення слів згідно словникових тематичних груп та лексичних полів.

Запропоновані методичні рекомендації призначені для студентів факультету іноземних мов, що вивчають іспанську як першу та другу іноземну мову. Метою є ґрунтовне вивчення лексичного матеріалу на тему Одяг (*Vestimenta*), за принципом поступового накопичення лексичних одиниць та їх взаємодії у словосполученнях та реченнях. Структурно матеріал поділений на дві частини: *Базова лексика* (за схемою прогресії від рівня А1 до В2), та *Закріплення набутих знань*.

Завдання дозволять студентів розвивати три основні компетенції: розуміння прочитаного (робота з різними видами діалогічного та монологічного мовлення), усне та письмове висловлювання (вправи на переклад, творча робота).

PRIMERA PARTE: LÉXICO BÁSICO

la tela (el tejido) – тканина	fino/a – тонкий
el algodón – бавовна	grueso/a – грубий (товстий)
el cuero (la piel) – шкіра	suave – ніжний (на дотик)
la lana – шерсть	transparente – прозорий
el lino – льон	abrigante – теплий
la pana – вельвет	natural – натуральний
la seda – шовк	sintético/a (artificial) – штучний
el terciopelo – оксамит	teñido/a – фарбований
el ante – замша	bordado/a – вишитий
el nailon – нейлон	
el paño – шерстяна тканина (сукно)	
el raso – атлас	estampado/a (+de) – набитий (з малюнком)
el fieltro – фетр	liso/a – простий (однотонний)
el acrílico – акрил	de un solo color – одноколірний
la viscosa – віскоза	con (sin) dibujo – з (без) малюнком
el poliéster – поліестер	tableado/a – плісирований
la fibra – волокно	a/ de rayas – у смужку
el hilo – нитка	a/de cuadros – у клітку
el encaje – мереживо	de lunares – у горошки
el bordado – вишивка	multicolor – різнобарвний
de buena / mala calidad – хорошої/ поганої якості	
la composición de la tela – склад тканини	
fabricar (manufacturar) – виготовляти	
adornar (decorar) – прикрашати, оздоблювати	
cubrir – покривати	

►‡ Leer y traducir al ucraniano:

- 1) fabricado de lino.
- 2) adornado con encaje.
- 3) decorado con cuero.
- 4) hecho de raso.
- 5) manufacturado de terciopelo.
- 6) compuesto de ante y piel.
- 7) cubierto de seda.
- 8) hecho de pana.
- 9) fabricado de charol.
- 10) manufacturado de algodón.
- 11) decorado con diferentes hilos.
- 12) compuesto de fieltro ó de paño.
- 13) fabricado de nailon.
- 14) adornado con raso y seda.
- 15) cubierto de terciopelo.
- 16) adornado

con charol. 17) cubierto de bordado. 18) hecho de diferentes tipos de telas. 19) compuesto de tejido y charol. 20) fabricado de cuero (piel).

► **Leer y traducir al ucraniano:**

1) el algodón fino. 2) el cuero teñido. 3) las fibras naturales. 4) las fibras sintéticas. 5) el hilo roto. 6) la lana abrigante. 7) la tela a (de) rayas. 8) el paño largo. 9) la piel teñida. 10) el raso de mala calidad. 11) la seda de buena calidad. 12) el tejido artificial. 13) la tela natural. 14) el terciopelo suave. 15) el lino liso. 16) el algodón a (de) cuadros. 17) el encaje transparente. 18) el hilo grueso. 19) el nailon liso. 20) la piel estampada. 21) el raso bordado. 22) la seda transparente. 23) el tejido estampado. 24) la tela de fibras artificiales. 25) el terciopelo de colores clásicos. 26) el bordado bien hecho. 27) el encaje precioso. 28) el bordado de multicolores. 29) el raso tableado. 30) la tela de lunares. 31) el ante fino. 32) el charol grueso. 33) la pana lisa. 34) el nailon suave. 35) la lana de mala/buena calidad.

◄ **Traducir al español:**

1) одяг з бавовни. 2) штучна замша. 3) фарбована замша. 4) різнокольорова вишивка. 5) пофарбована шкіра. 6) штучна шкіра. 7) натуральна шкіра. 8) гарне мереживо. 9) синтетичні волокна. 10) фарбований атлас. 11) атлас поганої якості. 12) дорога тканина. 13) тонка тканина. 14) тепла тканина. 15) плісирована тканина. 16) оксамит (бархат) без малюнку (одноколірний). 17) прозорий шовк. 18) шовк високої якості. 19) тепла шерсть. 20) довга нитка. 21) грубе сукно. 22) якісна шкіра. 23) пофарбований льон. 24) набитий нейлон. 25) грубий (товстий) вельвет. 26) фетр хорошої/поганої якості. 27) лак у горошок. 28) нейлон у клітку. 29) теплий вельвет. 30) ніжний (на дотик) лак. 31) вишитий фетр. 32) плісирований льон. 33) атлас у смужку. 34) штучна шерсть. 35) набитий бархат.

el color – колір

el matiz – відтінок

rojo/ a – червоний

maorrón – коричневий

amarillo/a – жовтий

gris – сірий

negro/a – чорний

beige – беж

blanco/a – білий	rosa – рожевий
anaranjado/a (naranja) – помаранчевий	fucsia – яскраво рожевий
violeta (morado/a) – фіолетовий	malva – блідо-фіолетовий
verde – зелений	el color caqui – зелений (захисний)
granate – вишневий	llamativo/a – крикливий, яскравий
azul – синій	claro/a – світлий
azul claro – голубий	oscuro/a – темний
azul marino – морська хвиля	intenso/a – насичений
azul turquesa – бірюза	

►📖 Leer y traducir al ucraniano:

1) el cuero de color negro. 2) la lana de color azul turquesa. 3) el algodón de color caqui. 4) el cuero teñido en tonos oscuros. 5) las fibras de colores naturales/artificiales. 6) el hilo anaranjado. 7) la lana abrigante de color violeta. 8) la tela beige. 9) el paño granate. 10) la piel teñida en tonos azules. 11) el raso de color malva. 12) la seda de color rosa. 13) el tejido de colores llamativos. 14) la tela transparente de tonos amarillos. 15) el terciopelo marrón. 16) el lino teñido en color granate intenso. 17) el algodón gris y beige. 18) el encaje de dos colores combinados. 19) el hilo verde claro/oscuro. 20) el nailon liso de color morado oscuro. 21) la piel estampada de color naranja. 22) el raso bordado en rojo intenso. 23) la seda transparente de color marrón y beige combinados. 24) el tejido de colores malva y fucsia. 25) el terciopelo de colores llamativos. 26) el bordado hecho de hilos de color negro. 27) el encaje precioso hecho en diferentes matices de azul. 28) el bordado de un solo color. 29) el raso tableado de marrón claro. 30) la tela de lunares blancos. 31) el ante fino de tonos grises. 32) el charol de diferentes colores. 33) la pana lisa de color azul turquesa. 34) el nailon suave de tonos malva y naranja. 35) la lana de verde claro/oscuro.

◀📖 Traducir al español:

1) бавовняний одяг різних відтінків сірого кольору. 2) замша темних тонів. 3) замша фарбована в світло-синій колір. 4) різнокольорова вишивка, зроблена з поєднаних чорних і червоних кольорів. 5) шкіра пофарбована в колір бірюзи. 6) штучна шкіра блідо-фіолетового кольору. 7) натуральна шкіра зеленого

(захисного) кольору. 8) біле прозоре мереживо. 9) волокна у помаранчевих тонах. 10) фарбований атлас у світлі/темні відтінки. 11) яскраво-рожевий атлас. 12) бежева тканина. 13) тканина кольору морської хвилі. 14) тепла тканина вишневого кольору. 15) плісирована тканина рожевих відтінків. 16) світло-фіолетовий оксамит (бархат). 17) темно-зелений шовк. 18) шовк насиченого червоного кольору. 19) шерсть у насичених жовтих тонах. 20) нитка комбінована у двох тонах коричневого кольору. 21) сукно в темно-зелену клітку та червону смужку. 22) якісна шкіра різних відтінків фіолетового кольору. 23) фарбований льон у блідо-фіолетовий та яскраво рожевий кольори. 24) нейлон набитий у червоні та жовті квіти. 25) вельвет зеленого (захисного) кольору. 26) фетр сірого та темно-синього кольорів. 27) білий лак у горошки бірюзового кольору. 28) нейлон у помаранчеві клітки. 29) теплий вельвет темно-коричневих тонів. 30) лак крикливих кольорів. 31) фетр вишитий білими нитками. 32) льон природних і насичених відтінків. 33) атлас у смужку кольору морської хвилі. 34) шерсть голубих тонів. 35) білий бархат з вибитими вишневими квітами.

la ropa (la vestimenta) – одяг

la ropa de marca – брендовий (фірмовий) одяг

la ropa de vestir (de gala) – вихідний (парадний) одяг

la ropa vaquera – джинсовий одяг

el traje – костюм

la camisa – сорочка

camiseta – футболка

la blusa – блузка

la chaqueta (la americana) – піджак

la falda – спідниця

la minifalda – мініспідниця

el peto – комбінезон

el chaleco – безрукавка

el vestido – сукня

el vestido de noche – вечірня сукня

la manga – рукав

la manga corta – короткий рукав

el pantalón(es) – штани

el pantalón(es) corto(s) – шорти

el/los vaquero/s – джинси

el jersey – светр

la rebeca – светр (на гудзики)la

el chándal – спортивний костюм

la sudadera – спортивна олімпійка

la manga larga – довгий рукав

ajustado/a – приталений

ancho/a – широкий

antiguado/a – застарілий

escotado/a – з вирізом

ceñido/a – той, що облягає

forrado/a – на підкладці

grueso/a – товстий

suelto/a – вільний (не облягає)

ligero/a – легкий

pesado/a – важкий

incómodo/a – незручний

deportivo/a – спортивний

formal – формальний / офіційний

elegante – елегантний

conjuntado/a (a juego) – підібраний зі смаком

discreto/a – скромний, стриманий

estar a la moda/estar de moda – бути модним/бути в моді

estar pasado de moda – вийти з моди

llevar(se) – носити(ся)

vestir – бути одягнутим

vestirse – одягатися

ponerse – одягати (що-небудь)

llamativo/a – крикливий

corto/a – короткий

roto/a – порваний

grande/pequeño/a – великий/малий

estrecho/a – вузький

largo/a – довгий

moderno/a – сучасний

desarreglado/a – невпорядкований

áspero/a – шорсткий

rígido/a – жорсткий, негнучкий

cómodo/a – зручний

clásico/a – класичний

informal – неофіційний

precioso/a – дуже красивий

►📖 Leer y traducir al ucraniano:

- 1) la americana de marca.
- 2) la blusa de raso.
- 3) la camisa bordada.
- 4) la chaqueta anticuada.
- 5) la falda tableada.
- 6) el jersey clásico de lana.
- 7) el pantalón ajustado.
- 8) el pantalón vaquero suelto.
- 9) el traje de pantalón y chaqueta.
- 10) el traje de falda y chaqueta.
- 11) el vestido corto de lana.
- 12) el chaleco escotado de moda.
- 13) el pantalón deportivo.
- 14) los pantalones de vestir anchos.
- 15) el chándal de una marca famosa.
- 16) la rebeca pequeña y de tela áspera.
- 17) el peto de tela impermeable.
- 18) el pantalón corto ligero.
- 19) los pantalones de pana gruesa.
- 20) los vaqueros rotos.
- 21) la blusa escotada.
- 22) una sudadera incómoda.

23) una camiseta estrecha y de color llamativo. 24) el pantalón de lino moderno. 25) el chaleco de lana. 26) el pantalón clásico de tejido pesado. 27) el chándal ceñido de moda. 28) el largo vestido de tirantes de gala/noche. 29) el traje forrado. 30) la americana amarilla de tela áspera. 31) el vaquero de moda de un diseño desarreglado. 32) el pantalón de vestir demasiado corto/largo. 33) la minifalda tableada. 34) la camisa formal/informal. 35) la chaqueta suelta y desarreglada. 36) el pantalón informal de algodón. 37) la sudadera de tela gruesa y áspera. 38) la rebeca lisa de estilo más bien clásico. 39) el peto deportivo. 40) el chándal de algodón.

◀📖 Traducir al español:

1) вузька футболка. 2) лляна сукня. 3) плісірована спідниця. 4) широкий піджак. 5) декольтована блузка. 6) бавовняна сорочка в смужку. 7) вельветовий піджак. 8) шерстяний светр. 9) приталена мініспідниця. 10) джинсовий костюм із піджака та спідниці. 11) класичні (вихідні) штани з бавовни. 12) немодні джинси. 13) вузькі джинсові штани. 14) ділова сорочка в смужку. 15) короткі лляні штани. 16) довга атласна сукня. 17) приталена безрукавка. 18) вільні штани із важкої тканини. 19) спортивний костюм із легкої тканини. 20) сучасний комбінезон спортивного стилю. 21) неформальний шерстяний светр (на гудзики). 22) спортивна олімпійка на підкладці. 23) незручні бавовняні штани. 24) шорти із шершавої тканини. 25) вельветові штани що облягають. 26) безрукавка крикливого кольору. 27) піджак із грубої тканини в горошок. 28) класична спортивна футболка. 29) спідниця із порваного джинсу. 30) светр (на гудзики) заширокий. 31) офіційний костюм. 32) зручний спортивний костюм зі штанів, олімпійки та футболки. 33) спідниця з набитого вельвету. 34) легкий літній комбінезон. 35) елегантна блузка в горошки. 36) елегантна вечірня сукня з вирізом. 37) вільна/приталена спортивна олімпійка. 38) піджак на підкладці застарілого крою. 39) светр (на гудзики) крикливих відтінків. 40) короткий шкіряний піджак.

▶📖 Leer y traducir al ucraniano:

1. Mi marido es tan clásico que lleva trajes todo el tiempo: nunca se pone camisetas, siempre va con camisas. 2. ¿Por qué no te compras

unos pantalones vaqueros? 3. Mira, este vestido estampado de flores es precioso. 4. ¿Qué blusa te gusta más? ¿La de rayas o la de cuadros? 5. ¿Cuánto cuestan estos vaqueros? 6. Me gusta este jersey de lana. 7. Me gusta esta camisa a cuadros de estilo más bien informal. 8. Me gustan estos pantalones violetas de algodón. 9. Me gustan los vestidos lisos porque los puedes combinar con diferentes complementos. 10. Ese jersey de lana es ideal para el invierno. 11. Hay petos de todos tipos: para verano de telas ligeras y para invierno de tejidos más bien abrigantes. 12. Ella suele combinar rebecas de diferentes colores con alguna blusa elegante o camiseta más bien formal. 13. Está muy de moda llevar el vaquero con una americana y lo típico es combinarlo con una camisa a (de) cuadros. 14. Un chándal tradicionalmente se compone de un pantalón (corto o largo) y una sudadera, pero a veces en el conjunto podemos encontrar también una camiseta. 15. Hay trajes de todos tipos: de chaqueta y pantalón o falda, con chaleco o sin.

◀📖 Traducir al español:

1. Светр, який хочу собі купити, шерстяний. 2. Твоя сорочка в клітку має пляму, потрібно її випрати. 3. У цьому костюмі я почуваю себе зручно. 4. Ці вельвети дуже гарні, я їх собі куплю. 5. Залежно від того, з якого матеріалу пошиті, є лляні, вельветові, бавовняні, джинсові штани тощо. 6. Який тип спортивного костюма тобі подобається: з довгими штанами чи з шортами? 7. Хочу купити собі якусь скромну блузку або плаття, оскільки майже все, що у мене є – з вирізом. 8. Які футболки тобі подобаються: з малюнком, однотонні, вільні чи приталені? 9. Зазвичай спідниці, штани чи піджаки із грубих тканин – з підкладкою. 10. Джинсовий одяг (штани, спідниці, піджаки) – визнаний у світі як практичний та зручний. 11. Зазвичай купую спортивні олімпійки з бавовни, тому що мені подобаються натуральні тканини. 12. Я зазвичай комбіную джинсовий комбінезон із футболками або коротким вельветовим чи шкіряним піджаком. 13. Цей светр (на гудзики) я комбіную частіше із вихідними приталеними штанами, бо зі спідницею мені не подобається. 14. Як часто ти носиш шорти? 15. Тато має дуже мало однотонних сорочок, більшість у смужку або картаті. 16. Джинсовий одяг – завжди модний. 17. Класичний чоловічий костюм складається

з трьох елементів: штани, піджак та безрукавка. 18. Ця тканина дуже шорстка, хочу купити іншу, ніжнішу. 19. Він не має жодного костюма ні в смужку, ні картатого, надає перевагу однотонним тканинам. 20. Мені не подобається, коли люди поєднують, наприклад, класичні штани із футболкою, чи спортивні штани із светром.

la ropa de abrigo – верхній одяг

la bufanda – шалик

la corbata – краватка

la gorra – кепка

el gorro – шапка

los guantes – рукавички

el pañuelo – хустинка

la boina – берет

la pajarita – метелик

la capucha – капюшон

el sombrero – капелюх

las manoplas – рукавиці

el chal – шаль

el abrigo – пальто

el impermeable – дощовик

la cazadora – куртка

la gabardina – плащ

el chubasquero – вітрівка (балонна куртка)

el plumón – пуховик

el chaquetón – плащ-піджак

el abrigo de pieles – шуба

grande – великий

confortable – зручний

personal – особистий

flexible – гнучкий, еластичний

común – спільний, загальний

puesto/a – одягнутий

quitado/a – знятий

► **Leer y traducir al ucraniano:**

1) la corbata de seda. 2) el sombrero anticuado. 3) el abrigo de invierno. 4) la bufanda de lana. 5) la cazadora forrada. 6) el chaquetón de moda. 7) el impermeable puesto. 8) el chubasquero quitado. 9) el gorro de fieltro. 10) la gabardina corta. 11) la gorra comfortable. 12) el gorro estampado. 13) la corbata de lunares. 14) los guantes de piel rotos. 15) el impermeable de tela flexible. 16) las manoplas de lana cómodas. 17) la pajarita elegante. 18) el pañuelo de algodón. 19) el abrigo de/a rayas. 20) el plumón de colores oscuros. 21) la boina poco abrigante.

22) la bufanda fina. 23) la cazadora de cuero informal. 24) el chaquetón forrado. 25) un chal de estilo pasado de moda. 26) el impermeable largo con capucha. 27) el abrigo de pieles corto/largo. 28) el chubasquero liso con/sin capucha. 29) el gorro de estilo común/personal. 30) la gorra rota. 31) la gabardina suelta/ajustada. 32) los guantes de tela/cuero. 33) el impermeable transparente no forrado. 34) las manoplas bordadas con un toque personal. 35) la pajarita incómoda. 36) el sombrero de moda. 37) el pañuelo de seda. 38) el chal de tela natural/sintética. 39) el plumón grande/pequeño. 40) el abrigo de pieles de moda/pasado de moda.

◀ Traducir al español:

1) фетровий капелюх. 2) маленьке пальто. 3) куртка без капюшона. 4) плащ-піджак з легкої тканини. 5) прозорий дощовик. 6) коротка шуба. 7) плащ крикливого кольору. 8) шерстяний шалик. 9) шовкова однотонна краватка. 10) вельветова кепка. 11) тепла шапка. 12) рукавички з тканини, облягаючі. 13) хустинка з натурального шовку. 14) зручна вітрівка (балонна куртка). 15) знятий/одягнутий капелюх. 16) класичний «метелик». 17) велика шаль формального стилю. 18) рукавиці з малюнком. 19) краватка в смужку/однотонна/ картата. 20) сірий дощовик без капюшона. 21) пуховик із м'якої тканини. 22) модний берет. 23) немодна вітрівка (балонна куртка). 24) шовковий «метелик». 25) шуба зроблена за особистим замовленням. 26) плащ із водостійкої тканини. 27) порвані шерстяні рукавиці. 28) шаль з легкої тканини. 29) берети звичних кольорів. 30) довгий/короткий пуховик. 31) пальто формального/неформального стилю. 32) шалик та рукавиці кольору морської хвилі. 33) зняті/одягнуті рукавиці. 34) зручний дощовик. 35) шкіряна куртка класичнішого стилю. 36) шкіряна кепка/кепка з тканини. 37) вітрівка (балонна куртка) з жорсткої тканини. 38) капюшон на підкладці. 39) вільний/приталений плащ-піджак. 40) фарбована шовкова хустинка.

▶ Leer y traducir al ucraniano:

1. El sombrero se usa para cubrir la cabeza. 2. Bufanda se lleva alrededor del cuello para protegerse del frío. 3. Gabardina es una prenda impermeable a la lluvia. 4. Muchos españoles se lían a la hora de distinguir qué prenda llamar con el nombre de chaquetón, gabardina

o cazadora. 5. El impermeable sirve para protegerse de la lluvia y no empaparse. 6. Me gustan más los guantes, porque las manoplas me parecen incómodas. 7. Lo típico es combinar los colores de gorro, bufanda y guantes. 8. Normalmente el chal se considera del estilo más bien clásico. 9. De un lado tener un abrigo de pieles es un sueño de cada mujer, pero de otro, horroriza la cantidad de animales matados. 10. Yo entiendo que estás acostumbrado a la corbata, pero para esta fiesta hay que llevar pajarita. 11. Normalmente en invierno con temperaturas bajas se lleva el abrigo, plumón o abrigo de pieles y, en primavera o verano, cuando hace más calor, podemos ponernos una cazadora, gabardina, un chubasquero o chaquetón. 12. Normalmente me compro la ropa de abrigo con capucha, porque no me gusta llevar gorro ni boina. 13. Las cazadoras de tela abrigan más que las de cuero. 14. Ella tiene una toda colección de pañuelos: estampados, a cuadros, a rayas, lisos...; los lleva a menudo y resulta muy elegante. 15. Ahora están muy de moda los chaquetones, los llevan los hombres y las mujeres y, lo bueno es que existen de estilo clásico e informal.

◀ Traducir al español:

1. Взимку вона носить шубу, рукавички, шапку, шарф та вельветові штани. 2. Чому беретка вважається типовим елементом одягу творчих людей? 3. Мені подобається, що цей плащ-піджак не є довгий, так я можу носити його зі штанами або зі спідницею. 4. Я думаю, що шуба завжди була модною і елементом розкоші, вона є такою зараз й буде такою надалі. 5. Мені подобаються шкіряні рукавички, але рукавиці я купую шерстяні. 6. Дощовик з капюшоном є дуже зручний, адже можеш не носити парасолі і не намокнеш. 7. Я не маю ні пальта, ні шуби, мій стиль – більш спортивний, тому ношу куртку, вітрівку чи, наприклад, пуховик. 8. У неї якась дивна форма голови: вона не може носити ні шапку, ні кепку, а капелюх чи берет вважає одягом старших людей. 9. Яка різниця між шаллю, хустинкою та шаликом? 10. З якою сорочкою ти одягаєш цю краватку? Вона такого дивного кольору... 11. На вихідних їдемо на лижі, і мені потрібно купити собі пуховик з водостійкої тканини, але не знаю чи шукати довгий чи короткий. 12. Зазвичай купую куртку чи плащ-піджак з тканини, одяг зі шкіри не є таким вільним.

13. Метелик ніколи не вийде з моди: це – класика. 14. Мамо, дощовик знято і вітрівку вдягнуто, вже не падає дощ. 15. Для цього стилю типово одночасно одягати кепку і капюшон спортивної олімпійки.

la ropa interior – спідня білизна

las bragas – труси (жіночі)

el sujetador – бюстгальтер

los calcetines – шкарпетки

los calzoncillos – труси (чоловічі)

el pijama – піжама

el camisón – нічна сорочка

la bata – халат

el bañador – купальник

el bikini – бікіні

el traje de baño – купальник

las medias – панчохи

los pantalones – колготки

►📖 Leer y traducir al ucraniano:

1) el bañador para nadar. 2) el traje de baño nuevo. 3) la bata abrigante. 4) los calcetines rotos. 5) las bragas ajustadas. 6) los calzoncillos sueltos. 7) el camisón de algodón. 8) el sujetador de marca. 9) las medias ajustadas. 10) el pijama planchado. 11) el bañador de tela artificial/natural. 12) el traje de baño blanco. 13) los pantalones estampados. 14) la bata bordada. 15) las bragas estrechas. 16) los calcetines rotos. 17) los calzoncillos estampados. 18) el camisón largo. 19) las medias pequeñas. 20) el pijama de rayas. 21) el sujetador grande. 22) los pantalones lisos de diferentes colores. 23) un bikini de tela lisa/estampada. 24) el camisón del estilo anticuado. 25) un bañador deportivo/clásico.

◀📖 Traducir al español:

1) брендовий купальник. 2) довгий/короткий халат. 3) халат з капюшоном. 4) жіночі труси, що облягають/вільні. 5) теплі шкарпетки. 6) довга/коротка нічна сорочка. 7) бюстгальтер з мережива. 8) не дуже тепла піжама в горошок. 9) піжама з довгими штанами/шортами. 10) бюстгальтер з вишитої тканини. 11) колготки блідо-фіолетового кольору. 12) панчохи хорошої/поганої якості. 13) чоловічі труси з малюнком/однотонні. 14) бікіні крикливих/нейтральних кольорів. 15) нічна сорочка з натуральної/штучної тканини. 16) чорні колготки в зелену смужку. 17) чоловічі труси з бавовни/нейлону. 18) бюстгальтер з натуральної/штучної тканини. 19) жіночі труси з мережива/тканини. 20) шкарпетки однотонні/з малюнком.

▶ ㊦ Leer y traducir al ucraniano:

1. ¿Tú prefieres pijama de pantalón largo o corto? 2. Yo no me pongo pijama para dormir, me siento más cómoda en camisón. 3. ¿Llevas medias a menudo? – No, sólo con un vestido de noche/de gala, porque entre semana es muy incómodo, suelo ponerme pantis. 4. Este camisón largo es de algodón y (se combina con) lleva un elegante encaje en la parte superior de la prenda. 5. Me gustan estos sujetadores de encaje blanco con lazos y bordado de hilos de lúrex platinado. 6. Estas bragas de color azul oscuro estampado con motivos arabescos son muy bonitas. 7. Es un conjunto compuesto por camisón corto y tanga de color negro bordado con lúrex dorado. 8. Este sujetador es precioso: color negro bordado en rojo combinado con el encaje rosa. 9. No sé qué hace con ellos pero siempre tiene los calcetines llenos de agujeros. 10. Con los trajes de tonos oscuros siempre llevo los calcetines negros, y con la ropa deportiva, normalmente, blancos. 11. Los médicos aseguran que las tangas son bastante peligrosas para la salud de mujer y que las bragas son más cómodas. 12. Mi hija no usa pijama ni camisón para dormir, siempre duerme en una camiseta larga y suelta. 13. Mira, los calzoncillos los tenemos de diferentes tipos: sueltos, ajustados, largos o cortos; y de varias telas: de nailon, algodón... 14. Lo típico es ponerse un biquini para ir a la playa a tomar el sol y para practicar natación – un bañador. 15. ¿Sueles ponerte la bata después de bañarte o ducharte?

◀ ㊦ Traducir al español:

1. Щоб іти на пляж потрібно мати купальник, а ще краще бікіні. 2. Останнім часом дуже модно одягати піжаму для того, щоб спати. 3. Майже всі літні жінки надають перевагу нічній сорочці, а не піжамі. 4. Зазвичай купую набори з бюстгальтера та трусів в мереживо, я їх обожаю. 5. Вона завжди носить колготки, каже, що панчохи для неї незручні і коштують, зазвичай, більше. 6. Тобі подобаються більше однотонні труси чи з малюнком? 7. Вона не носить колгот з малюнком, надає перевагу однотонним або класичних кольорів. 8. Мені подобаються чоловічі труси короткі, а плавки довгі з вибитими квітами, або якимось іншим малюнком. 9. Білизна з нової колекції має багато вишивки, особливо золотистим і сріблястим

люрексом, переважає різноколірне мереживо. 10. Мені якось дивно бачити мужчин в халаті після душу чи ванни. 11. Для Іспанії характерно влітку не носити шкарпеток, а носити взуття на босу ногу. 12. Нічні сорочки є різних типів: довгі, короткі, з мереживом і без, на бретелях і з вирізом. 13. Які шкарпетки ти одягаєш із цим спортивним костюмом? 14. Влітку я одягаю піжаму з шортів і футболки, а взимку – з сорочки на довгий рукав і штанами. 15. Для того щоб купити халат, колготки чи панчохи, шкарпетки для Хуана, труси собі чи йому, йду в один спеціалізований магазин у центрі міста.

el calzado – взуття	las botas – черевики
los zapatos – туфлі	las botas altas – чоботи
el zapato plano – плиткі	los botines – чобітки
el zapato de tacón – на каблук	
de talón descubierto (abierto) – з відкритою п'яткою	
de talón tapado – із закритою п'яткою	
la suela – підощва	la plataforma – платформа
las zapatillas – тапочки	
las zapatillas de estar en casa – домашні тапочки	
las zapatillas deportivas (las deportivas) – кросівки	
	las sandalias – сандалі
	las chanclas – в'єтнамки
calzar(se) – взувати(ся)	

► Leer y traducir al ucraniano:

- 1) los zapatos de talón descubierto de ante.
- 2) las zapatillas ajustadas.
- 3) las zapatillas deportivas de cuero.
- 4) el calzado cómodo/incómodo.
- 5) las chanclas de goma/de tela/de piel.
- 6) las botas altas de charol.
- 7) las sandalias abiertas de estilo deportivo.
- 8) los zapatos de plataforma de color azul marino.
- 9) las deportivas de una marca famosa.
- 10) el zapato de tacón alto/bajo/fino/grueso.
- 11) los zapatos planos muy cómodos.
- 12) los botines de piel artificial.
- 13) las zapatillas de estar en casa planas.
- 14) las sandalias quitadas/puestas.
- 15) las zapatillas para estar en casa abiertas/tapadas.
- 16) las deportivas de mala/buena calidad.
- 17) el calzado

de caballeros/mujeres/para niños. 18) las chanclas rotas. 19) las botas altas de tacón/de plataforma. 20) el tacón clásico/de forma anticuada.

◀📖 Traducir al español:

1) порвані тапочки. 2) шкіряні кросівки. 3) туфлі зі штучної замші. 4) закриті сандалі. 5) відкриті туфлі на вузькому каблуку. 6) шкіряні чобітки. 7) шкіряні туфлі на платформі. 8) рожеві черевики з тканини. 9) дорогі плиткі туфлі. 10) високі чоботи без каблука. 11) завузькі/заширокі в'єтнамки. 12) домашні тапочки взуті/зняті. 13) кросівки на тонкій підошві/маловідомої марки. 14) чобітки на широкому каблуку. 15) спортивне/формальне взуття. 16) широке/вузьке взуття із відкритою п'яткою. 17) в'єтнамки гумові/з тканини/шкіряні. 18) гумове взуття. 19) лаковані чобітки на платформі. 20) закриті/відкриті лаковані сандалі.

▶📖 Leer y traducir al ucraniano:

1. Mira, estas botas son ideales para la montaña. 2. Zapatillas son zapatos de tela para estar por casa. 3. Tacón es una pieza del zapato que lo levanta. 4. Estos zapatos son incomodísimos: me aprietan mucho. 5. Las nuevas sandalias de cuero me aprietan un poco. 6. Sueño con el último modelo de zapatillas deportivas Nike que salen en esta revista. 7. Me gustan mucho las chanclas y me las pongo no sólo para ir a la playa o a la piscina. 8. A Carmen no le gusta nada elegir los zapatos, pero tiene que buscarse un calzado adecuado para este traje tan elegante. 9. Marina es una chica elegante y coqueta y decide comprarse un vestido de noche precioso y unos zapatos de tacón alto a juego. 10. Con el clima de esta región es imprescindible tener un par de botas altas de goma, esas que se ponen los días de lluvia, que se llaman botas de agua. 11. El calzado de plataforma o plano es, sin duda, más cómodo (confortable) que el de tacón. 12. En Europa está muy mal visto llevar sandalias con los calcetines puestos. 13. Antonio es una "víctima de la moda de calzado", tiene una colección de más de 100 pares de diferentes tipos, formas y estilos. 14. En nuestra tienda online te espera un completo catálogo de zapatos de novia, de fiesta y tacón de marcas españolas, así como ofertas de calzado infantil y de hombre. 15. No me gustan los zapatos de talón descubierto sobre todo si son de tacón, pero las sandalias de talón descubierto sí que me las compro, así el pie respira en verano.

◀📖 Traducir al español:

1. Яку ціну мають ці тапочки? 2. Її тітка завжди носить каблук.
3. Високі чоботи зараз в моді. 4. Каблук буває різної форми: високий, низький; тонкий, широкий... 5. Кросівки якої марки ти зазвичай купуєш? 6. Зазвичай на зиму я купую чоботи чи черевички низькі або на платформі, оскільки ходити на каблуку по снігу незручно.
7. Влітку, на канікулах, мені подобається почуватись зручно, тому взуваю в'єтнамки, сандалі або кросівки. 8. Він майже ніколи не взуває тапочки вдома, любить ходити босим (descalzo). 9. Туфлі з відкритою п'яткою зараз дуже носять, але вони мені не подобаються.
10. При такому дощі в цих літніх кросівках ти промочиш всі ноги, краще взяти гумові чоботи. 11. У ці останні два роки гумові чоботи є надзвичайно модними, їх роблять однотонними або з малюнком, на підкладці чи без. 12. Перше, що я роблю, це звертаю увагу на взуття: не важливо нове воно чи старе, але обов'язково має бути чистим і акуратним. 13. Мені потрібно купити інші туфлі, щоб підходили до цього костюма, оскільки оці чорні на високому каблуку дуже незручні. 14. Оскільки на роботу я можу ходити у кросівках, маю цілу колекцію різних кольорів та моделей, які мені підходять під будь-які штани. 15. Як ти можеш носити сандалі зі шкарпетками, що це за стиль такий?

los complementos – аксесуари

los pendientes – сережки

con cierre gancho – заціпка на гачок

el collar – намисто

con cierre tornillo – заціпка шурупна

el bolso – сумка

el alfiler de corbata – булавка (зажим)

el cinturón – пояс, ремінь

el broche – брошка

el anillo – перстень

la sortija – перстень

el reloj – годинник

la pulsera – браслет

el colgante – підвіска

la cremallera – замок (блискавка)

el botón – гудзик

los gemelos – запонки

la gargantilla – намисто (під шию)

la pinza – шпилька (до волосся)

la hebilla – пряжка

el cordón – шнурівка

la correa – ремінець (годинника)

la cadena – ланцюжок

las gafas – окуляри	
las gafas de sol – сонячні окуляри	
la cartera – гаманець (чол.)	los tirantes – підтяжки
el monedero – гаманець (жін.)	el paraguas – парасоля
el bolsillo – кишень	el forro – підкладка
el bajo – низ (сукні)	la cintura – пояс (талія)
el corte – крій	el cuello – комір
la solapa – напуск (на кишень)	los tirantes – бретелі
el puño – манжет	
hondo/a – глибокий	abrochado/a – застігнутий
atado/a – зав’язаний	desabrochado/a – розстігнутий
desatado/a – розв’язаний	
resistente – стійкий (міцний)	brillante – блискучий
de piedras preciosas – з коштовного каміння	
de oro – золотий	de plata – срібний
de perlas – з перлин	de plástico – пластиковий

►‡ Leer y traducir al ucraniano:

1) el alfiler de oro de corbata. 2) el anillo de plata. 3) el bajo de la falda. 4) el bolsillo hondo. 5) el bolso de tela/de piel (cuero). 6) los botones pequeños. 7) el broche de plata. 8) la cadena fina. 9) la cintura ancha. 10) el cinturón de cuero. 11) el colgante con perlas. 12) el collar de poco valor. 13) el corte mal hecho. 14) la cremallera cerrada/abierta. 15) el cuello demasiado grande. 16) el forro artificial. 17) la gargandilla anticuada. 18) los gemelos abrochados. 19) la hebilla brillante. 20) la manga corta de jersey. 21) los pendientes con perlas con cierre gancho. 22) las pinzas arregladas/rotas. 23) la pulsera rota. 24) los puños manchados. 25) el reloj comprado. 26) las solapas de cuero. 27) la sortija regalada. 28) los tirantes finitos. 29) el alfiler de corbata de color gris. 30) el anillo de color azul claro. 31) el bajo de color azul turquesa. 32) el bolsillo estrecho con solapa. 33) el bolso de color llamativo. 34) los botones elegantes. 35) el broche grande. 36) la cadena gruesa. 37) la cintura de color malva. 38) el cinturón moderno. 39) el colgante pequeño. 40) el collar de color morado. 41) el corte clásico/informal. 42) las gafas de sol baratas/caras/de marca. 43) la cremallera naranja. 44) el cuello pequeño. 45) el forro verde.

46) la gargandilla violeta. 47) los gemelos de forma de cuadros. 48) la hebilla del cinturón nuevo. 49) la manga larga de la camisa. 50) los pendientes con cierre tornillo de poco valor. 51) las pinzas de plástico. 52) la pulsera de mucho valor. 53) los puños anchos. 54) el reloj anticuado de correa de tela/cuero. 55) las solapas de otro tipo de tela. 56) la sortija con perlas. 57) los tirantes de una forma anticuada. 58) la ropa sin/con mangas. 59) el cordón fino/grueso. 60) las gafas de plástico/de marca. 61) el paraguas de tela impermeable de lunares. 62) los tirantes de tela/de cuero para el vaquero azul. 63) la cartera de piel de cocodrilo. 64) el bajo bordado de la manga. 65) el monedero de charol/tela/piel estampado/a. 66) el cordón atado/desatado. 67) la pinza grande/pequeña. 68) la cremallera rota. 69) la cintura suelta/ceñida. 70) el colgante de piedras preciosas.

◀ Traducir al español:

1) булавка до краватки зі срібла. 2) перстень з перлиною. 3) широкий низ (підгін) сукні. 4) кишень з напуском (накладкою) з іншої тканини. 5) сумка з багатьма кишнями. 6) немодні срібні гудзики. 7) срібна/золота/з коштовного каміння брошка. 8) тонкий/грубий ланцюжок. 9) пояс із тканини/замші/шкіри/лаку. 10) пояс із/без пряжкою/пряжки. 11) ламка підвіска з перлиною. 12) намисто з коштовного каміння. 13) добре зроблений крій. 14) груба підкладка з атласу. 15) тонка підкладка зі штучної матерії. 16) не дуже цінне намисто (облягаючи шию). 17) дорогі запонки круглої форми. 18) поламана залізна пряжка від широкого пояса. 19) елегантні золоті сережки на заціпку закрутку. 20) футболка на тонкі бретелі. 21) тканинні підтяжки для вихідних штанів. 22) широкий блискучий браслет. 23) брудні манжети лляної сорочки. 24) вишиті манжети бежевого піджака. 25) срібний годинник на широкий/вузький ремінець. 26) напуск (на кишень) з вельвету/шкіри/бархату/джинсу. 27) напуск (на кишень) вишитий яскравими нитками. 28) подарований срібний перстень. 29) знятий/одягнутий перстень. 30) футболки без рукавів. 31) сирій годинник із чорним ремінцем. 32) коричневі жіночі гаманці. 33) шкіряний пояс. 34) золотий набір складений із намиста та підвіски із зеленого каменю. 35) дорогий браслет класичного стилю. 36) шкіряна сумка на замок. 37) чудові сережки на

защіпку гачок. 38) дешеві пластмасові сонячні окуляри. 39) перстень із досить ламкого матеріалу. 40) ручна парасоля. 41) стійка (міцна) шпилька (до волосся). 42) чоловічий гаманець зі шкіри. 43) застібнутий/розстібнутий комір. 44) блузка на короткий рукав. 45) довгий рукав із вишитим манжетом. 46) стійкі (міцні) шнурівки. 47) широкий/вузький пояс (талія). 48) сережки за доступну ціну. 49) вільний/приталений рукав. 50) окуляри відомого бренду.

►📖 Leer y traducir al ucraniano:

1. ¿Te gustan estas gafas de sol? 2. ¿Cuánto cuesta este anillo? 3. ¿De quién es esta corbata? 4. Luisa tiene un bolso muy bonito. 5. Por su aniversario, Tomás le va a regalar a su mujer un anillo y pendientes que hacen juego. 6. Se me caen los pantalones. – ¿Por qué no te pones un cinturón o tirantes? 7. Paraguas se usa para no mojarse cuando llueve. 8. Cinturón es tira de piel u otro material que sirve para sujetar los pantalones. 9. Gafas de sol protegen los ojos de la luz. 10. Mariluz lleva una blusa de manga larga, una falda de rayas y unos zapatos de tacón. 11. Javier lleva una camiseta de manga corta y unos pantalones cortos. 12. Carmen lleva una camiseta sin mangas, un pantalón de cuadros y unas sandalias. 13. WatchStyle ofrece un surtido cuidadosamente seleccionado de valiosos y exóticos tipos de cuero para correas, como por ejemplo aligátor, cocodrilo, pitón, lagarto, tiburón o avestruz, que gozan de gran popularidad especialmente en el mundo de los relojes de lujo. 14. ¿Cómo escoger la mejor montura de gafas para mi rostro? 15. Los buenos tirantes disponen de dos posibilidades de uso: una de ellas es mediante la tradicional trabilla en piel, que se unen al pantalón mediante botones interiores, o si no, debemos de pasar a la siguiente opción que son las pinzas de presión. 16. Esta tienda propone para hombres la mejor selección de gemelos de lujo de diferentes diseñadores del mundo. 17. Existe más de 30 maneras de atarse los cordones. 18. Es un paraguas para mujer, 60 cm (radio), automático, con tubo de aluminio de 10 mm, tela de diferentes colores estampada de lunares blancos. 19. Todas las pinzas para el pelo de nuestra colección están elaboradas con materiales de alta calidad, que les dan una gran resistencia y duración. 20. Mira, esta cartera de cuero con cierre me encanta: es marrón y encima tiene tarjetero para siete tarjetas.

◀📖 Traducir al español:

1. Ви (usted) бажаєте штани з кишенями чи без? 2. Сережки, які на ній, це подарунок від бабусі. 3. Цей магазин біжутерії пропонує широкий асортимент шпильок для волосся, сережок, перстенів, ланцюжків та підвісок на будь-який смак, виготовлених із різних матеріалів. 4. Не завжди дорогі шпильки до волосся є міцними і витривалими. 5. Для мене дуже елегантними є сукні або піджаки із вишитими манжетами, низом та напуском на кишенях. 6. Мені подобається одяг на бретелях, але на роботу краще одягати блузку чи сорочку на короткий або довгий рукав. 7. Волію купувати одяг на підкладці із натуральних тканин, оскільки штучна дуже парить і шкіра не дихає. 8. Ця марка аксесуарів пропонує вишукану колекцію виробів зі шкіри: чоловічі та жіночі гаманці, ремені, сумки, ремінці до годинників, серед іншого. 9. Як традиційні окуляри так і сонячні, я завжди їх купую у цій оптиці. 10. Хтось носить підтяжки? – Я, з класичними штанами, оскільки вони мені заширокі у талії. 11. Літні кросівки я взуваю і знімаю не розв'язуючи шнурівок. 12. Зазвичай ношу золоті прикраси: сережки на застібку закрутку, тоненький ланцюжок і підвіску з білим великим каменем; але, щиро кажучи, є вироби біжутерії, що мені дуже подобаються і зроблені на високому рівні. 13. Я дотримуюся класичного стилю, тому крикливі пряжки ременів різних кольорів, чи блискучих каменів не для мене. 14. Люблю купувати верхній одяг із глибокими кишенями, щоб тримати там рукавички. 15. Слухай, тобі не здається, що ці намиста (під шию) і запонки такої форми вже не модні? 16. Яку куртку мені вибрати: цю з кишенями і на гудзики, чи оцю із широким коміром і на замок? 17. Ця парасоля є нейтрального стилю, але міцна і велика, для двох осіб. 18. Якщо я одягаю цей срібний перстень, то звісно, сережки чи браслет також мають бути срібними, інакше зле виглядає. 19. Сумки на блискавку мені здаються незручними, волію заціпку будь-якого іншого типу. 20. На нашу річницю ми домовились, що Хуан мені дарує сережки з перлами на застібку гачок, а я йому золоту булавку (зажим) для краватки.

los grandes almacenes – торговий центр	la tienda – крамниця
el centro comercial – комерційний центр	
la zapatería – взуттєва крамниця	
la bisutería – крамниця біжутерії	
la joyería – ювелірна крамниця	
la sección – відділ	el escaparate – вітрина
de mujeres – жіночий відділ	la vitrina – вітрина
de caballeros – чоловічий відділ	el mostrador – прилавок
el sastre – кравець	la caja – каса
el dependiente/a – продавець	el cliente/a – клієнт
el probador – приміркова	el ropero – шафа для одягу
el espejo – дзеркало	el precio – ціна
las rebajas – розпродаж	el descuento – знижка
la talla – розмір (одяг, взуття)	el número – розмір (взуття)
la percha – вішак	la prenda – виріб
la etiqueta – етикетка	el conjunto – набір
los complementos – аксесуари / доповнення	
los accesorios – аксесуари	
el desfile de modas – показ мод	

► ﴿ Leer y traducir al ucraniano:

1) los grandes almacenes abiertos 24 horas. 2) la talla más grande. 3) la tienda de ropa moderna. 4) los grandes almacenes del centro de la ciudad. 5) las tiendas de marcas famosas. 6) las tiendas de moda. 7) el desfile de modas organizado por un diseñador famoso. 8) la percha de madera/plástico. 9) las prendas de la última colección de la ropa interior. 10) los complementos de poco valor/de lujo. 11) los precios asequibles para la ropa de marca. 12) la moda de los 90. 13) la etiqueta con instrucciones de lavado. 14) las cajas de la planta baja. 15) la caja principal de la sección de caballeros. 16) los probadores con espejos instalados. 17) el ropero de mi mujer lleno de ropa. 18) el centro comercial lleno de tiendas de ropa, zapaterías, joyerías y diferentes tiendas de accesorios. 19) las vitrinas/los escaparates de las tiendas de bisutería siempre son muy interesantes. 20) las prendas rebajadas del mostrador. 21) en la sección de mujeres siempre hay más clientes/as. 22) los dependientes sim-

páticos/antipáticos. 23) la ropa de abrigo comprada en rebajas. 24) 20% de descuento del precio total. 25) un sastre bueno/malo/creativo/del corte clásico. 26) calzar un número grande. 27) un conjunto de ropa interior de un número más pequeño/grande. 28) la vitrina de la sección de ropa deportiva. 29) el probador ocupado/libre. 30) el desfile de ayer / mañana.

◀📖 Traducir al español:

1) закриті торгові центри. 2) відкритий магазин одягу. 3) магазин фірмового спортивного одягу. 4) інший розмір. 5) менший/більший розмір. 6) платити готівкою на касі. 7) платити карткою у взуттєвому магазині. 8) показ мод останньої колекції. 9) мода тої епохи. 10) виріб спідньої білизни. 11) відділ аксесуарів. 12) відділ чоловічого теплого одягу. 13) погано пришита етикетка. 14) велика/маленька вітрина ювелірного магазину. 15) прилавок виробів зі срібла в ювелірному магазині. 16) знижені ціни на фірмовий одяг. 17) приміркові без дзеркал та вішаків. 18) шафа для одягу зі встановленим дзеркалом та великою кількістю вішаків. 19) порожня / скромна вітрина магазину біжутерії. 20) комерційний центр лише з одним магазином одягу. 21) знижка на цей набір шкіряних аксесуарів. 22) жіноча/чоловіча спідня білизна куплена на розпродажі. 23) продавці жіночого відділу. 24) обслужені (atendido) клієнти. 25) носити (взуття) більший/менший/такий самий розмір. 26) кравці відомого бренду спортивного одягу. 27) показ колекції теплого одягу. 28) прилавки магазинів комерційного центру. 29) зимовий/літній розпродаж. 30) набір жіночої/чоловічої спідньої білизни.

▶📖 Leer y traducir al ucraniano:

1. ¿Dónde compras, en tiendas pequeñas o en grandes almacenes? 2. Perdón, ¿dónde está el probador? 3. ¿Te resulta cómoda la ropa interior de encaje? Es que a mí no me gusta. 4. Me encanta ver los escaparates y los mostradores de las tiendas de ropa y accesorios. 5. ¿Sabes qué número de zapatos tiene tu novia? 6. Centro comercial es un lugar con muchas tiendas, a veces también con restaurantes, cines... 7. Dependiente es una persona que trabaja en una tienda. 8. Escaparate es un lugar donde se exponen los artículos de la tienda. 9. Prefiero la ropa de los tejidos naturales, como algodón, lino, seda o lana. En cambio, no me gusta el nailon.

10. Sastre es una persona que hace trajes. 11. ¿Qué tipo de ropa te gusta: formal o informal? 12. ¿Qué te parece la actual “manía” de la ropa de marca? 13. Según el diseñador, en la moda actual se mezclan diferentes tendencias. 14. El diseñador asegura que en la moda para la mujer van a predominar los colores suaves y, en la moda para los hombres – la ropa cómoda. 15. Antes de comprar la prenda, siempre me fijo en lo que pone en la etiqueta. 16. Normalmente los desfiles tienen lugar dos veces al año presentando las colecciones de ropa de verano-otoño e invierno-primavera. 17. Los probadores de esta red de tiendas son muy espaciosos y tienen instalados dos o tres espejos grandes para que puedas verte de todos los lados. 18. ¿Con qué frecuencia te compras la ropa? Es que yo lo hago en rebajas o aprovecho los descuentos que hacen. 19. Aquí puedes pagar en la caja de la sección, o en la caja principal que está en la planta baja. 20. Me gusta esta tienda: los dependientes son muy amables, la ropa de abrigo está colgada en las perchas lo que te facilita la búsqueda.

◀📖 Traducir al español:

1. Тобі подобається брендовий одяг? 2. Вона ніколи не була на показі мод. 3. Ми надаємо перевагу спортивному стилю одягу, тому що це дуже зручно. 4. Одяг із шовку дуже дорогий. 5. У нашу шафу для одягу нічого не поміщається і, окрім того, нам бракує вішаків. 6. У цьому відділі теплого одягу є гарні штани в смужку. 7. Ця приміркова вільна? 8. На показі цього дизайнера зазвичай мало людей, хоча аксесуари, які він створює є надзвичайно популярними. 9. Кажуть, що дівчатам необхідно більше одягу ніж хлопцям. 10. Я не маю багато одягу, але той який в мене є – дорогий і фірмовий. 11. Мені потрібно купити колготки для доньки, але я не знаю розміру. 12. Який розмір взуття носиш? 13. Що написано на етикетці: можна прати чи суха чистка? 14. На цьому поверсі є не лише жіночий відділ, але також дитячий та магазин аксесуарів із широким асортиментом. 15. Якщо купуєш виробів більше ніж на 100 євро, відразу дають картку з 5% знижкою. 16. У цьому магазині на вітрині завжди виставляють біжутерію, а на прилавках можна побачити срібні і золоті прикраси. 17. Розвішаний на вішаках спідній та теплий одяг допомагає клієнтам і полегшує роботу продавцям. 18. Цей кравець спеціалізується на пошитті жіночих та чоловічих

костюмів. 19. Ця шафа для одягу є вся для неї, і вона ще скаржиться, що не має одягу. 20. Ми завжди ходимо у цей торговий центр, оскільки тут знаходиться велика кількість магазинів відомих брендів одягу, взуттєві, ювелірні крамниці та біжутерія, тощо.

apretar – тиснути	desabrochar(se) – розшпилити (ся)
abrigarse – тепло одягатися	desatar(se) – розв’язувати(ся)
abrochar(se) – зашпилити (ся)	descoser(se) – пороти(ся)
arreglarse – чепуритися	desnudar(se) – оголювати(ся)
arreglarse – м’ятися	desteñir – облязати (колір)
atarse – зав’язувати	estrenar – одягати щось вперше
cambiarse – переодягати	limpiar – чистити
comprar – купувати	llevar (puesto) – мати одягнутим
coser – шити	manchar(se) – плямити(ся)
planchar – прасувати	quitarse – знімати
probarse la ropa – приміряти одяг	gastar – витратити гроші
costar (valer) – коштувати	
pagar con tarjeta (de crédito)/en efectivo (en metálico) – платити карткою/готівкою	
quedar/sentar bien (mal) – сидіти добре (погано)	
quedar/estar (ancho, estrecho, grande, pequeño) – бути (широким, вузьким, великим, маленьким)	
hacer ampollas/daño – натирати мозолі/робити боляче	

►📖 Leer y traducir al ucraniano:

1) ponerse los pantalones. 2) quitarse la chaqueta. 3) abrocharse la camisa. 4) desabrocharse el cinturón. 5) probarse el abrigo en el probador libre. 6) llevar puesta la gorra. 7) atarse los cordones de las deportivas. 8) desteñir el vaquero después de lavarlo. 9) comprar en rebajas. 10) cambiarse de ropa después de volver del trabajo. 11) descoserse las mangas del jersey. 12) arreglarse para ir a una fiesta de gala. 13) pagar con tarjeta en el supermercado. 14) cualquier calzado ajustado hace ampollas. 15) desatarse el cordón/el pañuelo. 16) planchar toda la ropa hasta la interior. 17) manchar la ropa en cada comida. 18) pagar en efectivo por tener la tarjeta anulada. 19) sentar bien (favorecer) los colores llamativos. 20) quedar fatal la minifalda. 21) vestirse clásico/modesto/a

la moda/elegante. 22) abrigarse para no tener (pasar) frío. 23) gastar en la ropa de marca más/menos de lo previsto. 24) desnudarse por no llevar ropa adecuada. 25) siempre quedar (estar) ancha la cintura de cualquier pantalón. 26) limpiar el abrigo con un cepillo especial. 27) apretar por estar estrecho en la cintura/el cuello. 28) estrenar nuevo vestido de noche. 29) arrugarse por ser de lino. 30) hacer daño por tener un tacón muy alto e incómodo. 31) quedar (estar) feo/bonito en estos colores. 32) coser ropa a mano/a máquina/con aguja/con dedal puesto (quitado). 33) sentar bien/mal los colores cálidos/oscuros. 34) quedar bonitas prendas escoteadas. 35) quedar (estar) pequeños por tener la cremallera baja/alta.

◀|| Traducir al español:

1) закутуватись перед тим як виходити на вулицю. 2) защіпати куртку. 3) завжди чепуритися. 4) ремонтувати одяг у відповідній майстерні. 5) коли переш одяг, він мнеться. 6) перед тим як одягати, слід попросувати одяг, оскільки він пом'ятий. 7) зав'язувати туфлі. 8) зав'язувати шнурівки. 9) переодягати штани. 10) купувати костюм на весілля. 11) шити ниткою та голкою. 12) вміти шити добре. 13) шити на машинці. 14) розщіпати гудзики. 15) розщіпатися через те, що гаряче. 16) розв'язувати шнурівки у кросівках. 17) поротись через те що вузькі. 18) роздягатися, щоб поміряти новий одяг. 19) прати руками через можливість втрати кольору (облізти). 20) вперше одягати щойно куплений костюм. 21) чистити одяг у хімчистці. 22) мати одягнуту куртку. 23) плямити одяг за обідом. 24) прасувати нижню білизну. 25) одягати сережки і перстень, що пасують один до одного. 26) одягати ланцюжок і підвіску. 27) міряти виріб більшого розміру. 28) пасувати (сидіти добре) з ременем із такою пряжкою. 29) знімати кросівки, щоб поміряти чобітки. 30) одягатися добре/модно/застаріло/сучасно/не дуже елегантно. 31) одягатися погано і у крикливий спосіб. 32) тиснути аж до натирання мозолів. 33) витратити гроші, купуючи одяг на розпродажі. 34) купувати одяг на базарі і платити готівкою. 35) купувати одяг у спеціалізованих магазинах і платити картою. 36) тиснути у комірі та плечах. 37) пасують усі відтінки синього. 38) бути зашироким/завузким/маленьким/великим через те, що це неадекватний розмір.

39) облизати при кожному пранні. 40) знімати взуття, прийшовши додому.

►📖 Leer y traducir al ucraniano:

1. Lleva una falda negra, una camiseta morada y unas medias negras también. 2. Este chico lleva puestos unos pantalones vaqueros, una camisa azul y unas botas marrones. 3. El señor lleva una camisa marrón, muy elegante, y una corbata amarilla. También lleva puesta una chaqueta marrón más oscuro. 4. Esta chica lleva unos pantalones negros, una camiseta roja, un collar y unos pendientes. 5. Yo siempre llevo puesta la ropa de color blanco, me gusta mucho. 6. Te quedan bien estos vaqueros. 7. Tarjeta de crédito es un documento que sirve para comprar sin llevar dinero. 8. Oye, ¿y tú no crees que esa camisa te queda un poquito estrecha? 9. Yo creo que no me queda mal ¿no? 10. Ahora estoy más delgado; ahora llevo la talla 46. 11. ¿Qué número calza usted? – El 43. 12. Las zapatillas de deporte me quedan pequeñas, me hacen mucho daño. Necesito un número más. 13. Aunque la mona se vista de seda mona se queda. 14. ¿Qué ropa tú llevas en invierno? 15. El color azul me sienta mal, pero el rojo me queda muy bien. 16. El gris me queda muy mal: me hace muy gorda. 17. Te sienta de maravilla ese pantalón. 18. Si tienes una entrevista de trabajo debes llevar la ropa formal. 19. ¿Sueles gastar mucho dinero en ropa y accesorios? 20. Esto está de moda aquí, pero en Europa ya está pasado de moda. 21. ¿Te pruebas la ropa o compras solamente mirando la talla? 22. Ella puede definir a una persona por la ropa que lleva. 23. Yo quiero cambiar esta camisa, porque no me queda bien. 24. ¿Cada cuánto tiempo te compras ropa? 25. ¿Admiten tarjeta de crédito, puedo pagar con tarjeta? 26. ¿Qué prefiere usted, comprar en rebajas o en temporada? 27. ¿Me puedo probar este vestido? 28. Al llegar a casa, me quito el calzado y me pongo las zapatillas de estar en casa, así me descansan los pies y me siento más cómodo. 29. Todas las prendas de esta marca siempre destiñen, por eso las lavo aparte. 30. Me gusta la ropa de lino, pero se arruga mucho normalmente y eso da la sensación de ir poco arreglada.

◀📖 Traducir al español:

1. Я можу поміряти це намисто? 2. Мені не пасує цей купальник. 3. На мене замаленькі ці джинси, я хочю поміряти інші. 4. Ці

вельветові штани мені завузькі, але вони мені дуже подобаються. 5. Як ви (usted) одягаєтеся коли ідете ввечері гуляти з друзями? 6. Мені не подобається ця крамниця тому, що там нема примірок і клієнти не мають можливості приміряти виріб. 7. Вам (usted) дуже пасують ці сережки. 8. Що ти завтра одягнеш на співбесіду? 9. Її чоловік має манію: він витрачає купу грошей на фірмовий одяг. 10. Я одягаю піжаму і лягаю спати. 11. Ця краватка не пасує до цієї сорочки. 12. Для того, щоб застібнути ці високі чоботи потрібно зняти шкарпетки. 13. Діти, падає дощ: треба одягнути дощовики і взяти парасолі. 14. Ось ті кросівки, з минулого літа вже її тиснуть, плаче, що її натирають до мозолів. 15. На етикетці написано, що прати не можна, тому слід нести в хімчистку, щоб почистити на сухо. 16. Мені не пасують короткі спідниці. 17. Нам страшенно подобається ходити на закупи і витратити гроші на подарунки. 18. Після того, як ти приміряв річ, ти виходиш із примірки і дивишся на себе в дзеркало. 19. Вчорашні туфлі мене тиснуть і вже маю мозолі. 20. Ти переважно оплачуєш готівкою чи карткою? 21. Облязять ці чорні шорти чи ні? 22. Я ці кросівки знімаю, не розв'язуючи шнурівок. 23. Він завжди носить сорочки із розстібнутими двома верхніми гудзиками. 24. Вони одягаються майже однаково, принаймні ходять у тих самих кольорах. 25. Ми часто переодягаємо малого, він плямиться дуже швидко.

SEGUNDA PARTE: EVALUACIÓN DEL PROGRESO

⚡ Lee y traducir los diálogos al ucraniano:

- 1) CLIENTA: Oiga, por favor, ¿cuánto cuesta este jersey?
DEPENDIENTA: 40 euros.
CLIENTA: ¡Qué caro!
DEPENDIENTA: Es que son 40 euros el conjunto: la blusa y la chaqueta.
- 2) CLIENTA: ¿No tienen una talla más grande?
DEPENDIENTA: No, no tenemos, lo siento.
- 3) CLIENTA 1: ¿Y la falda? ¿Qué tal me queda
CLIENTA 2: Te queda muy bien.
- 4) DEPENDIENTA: Hola, ¿puedo ayudarle?
CLIENTE: Buenas tardes. ¿Tiene esta camisa en lino?
DEPENDIENTA: Sí, claro. Y creo que tenemos una de su talla.
CLIENTE: ¿Y de qué color es?
DEPENDIENTA: A ver, quedan sólo blancas y azules.
- 5) DEPENDIENTA: ¿En qué puedo ayudarla?
CLIENTA: Busco un abrigo rojo.
DEPENDIENTA: ¿De qué talla?
CLIENTA: Creo que es la 42 o 44.
DEPENDIENTA: ¿Qué tal este?
CLIENTA: Sí, me gusta mucho. Pero es un poco caro.
- 6) DEPENDIENTE: Buenos días, ¿puedo ayudarle?
CLIENTE: Sí, ¿cuánto cuestan estas gafas de sol?
DEPENDIENTE: 180 euros.
CLIENTE: ¿No tiene otras más baratas?
DEPENDIENTE: Sí, estas están rebajadas, cuestan 120 euros.
CLIENTE: ¿Puedo probarme esas gafas?
DEPENDIENTE: Sí, claro

- CLIENTE: Me gustan, me las compro.
 DEPENDIENTE: ¿Cómo paga, con tarjeta o en efectivo?
 CLIENTE: Con tarjeta.
- 7)** DEPENDIENTE: ¿Qué se le ofrece?
 CLIENTA: Necesito un par de zapatos
 DEPENDIENTE: Siéntese Vd. Ahora mismo la atiendo. ¿Cómo los quiere Vd.?
 CLIENTA: Quiero zapatos de charol o de cuero negro.
 DEPENDIENTE: De charol no tenemos por el momento nada. Puedo ofrecerle un bonito par de zapatos de cuero negro muy fino. ¿Qué número calza (lle-va) Vd.?
 CLIENTA: Calzo (llevo) 42.
 DEPENDIENTE: Aquí tiene Vd. unos zapatos magníficos. Son muy elegantes y de excelente calidad.
 CLIENTA: La punta (носок) me parece algo angosta (вужький).
 DEPENDIENTE: Está muy de moda. Ahora ya no se lleva punta muy ancha. Pruébeselos Vd. y verá que le gustarán.
 CLIENTA: Me quedan grandes. Además, no me gustan porque tienen cordones.
 DEPENDIENTE: Le voy a traer otro par. Pruébase estos, también son muy elegantes, y sin cordones.
 CLIENTA: Sí, pero me aprietan en la punta. ¿No tiene otros más anchos?
 DEPENDIENTE: Sí, cómo no. A ver, estos.
 CLIENTA: Estos me quedan muy bien. ¿Cuánto valen?
 DEPENDIENTE: 80 euros. ¿Se los envuelvo?
 CLIENTA: Está bien. Me los llevo.
- 8)** CLIENTE: Quiero una corbata de seda gris, rayada.
 DEPENDIENTA: Aquí tiene varias. escoja Vd.
 CLIENTE: Esta me parece la más bonita; me la llevo. Necesito, además, un par de guantes.

DEPENDIENTA: ¿De qué color los prefiere?
CLIENTE: Negros
DEPENDIENTA: ¿Qué número lleva Vd.?
CLIENTE: Nueve y medio
DEPENDIENTA: Aquí tiene unos muy elegantes.
CLIENTE: Bueno. Estos, ¿cuánto valen?
DEPENDIENTA: 20 euros.
CLIENTE: ¿Total?
DEPENDIENTA: 20 euros, más 18 de la corbata, total son 38 euros.

- 9) DEPENDIENTE: ¿Qué desea?
CLIENTE: Quiero un traje de lana negro.
DEPENDIENTE: ¿Lo quiere Vd. de tres piezas o de dos?
CLIENTE: De tres piezas.
DEPENDIENTE: ¿Qué talla tiene (lleva) Vd.?
CLIENTE: 52.
DEPENDIENTE: Aquí tiene Vd. un traje muy elegante y de muy buena calidad. ¿Quiere probárselo? Pues, entre aquí y póngaselo. Este año se llevan los pantalones algo más angostos. ¿Le quedan bien?
CLIENTE: Me aprietan un poco en la cintura.
DEPENDIENTE: Podemos ensancharlos (розширювати) ahora mismo. A ver, la chaqueta: cae muy bien en los hombros y en la espalda. Me parece que le queda bien.
CLIENTE: Pero está un poco holgada (вільний, широкий).
DEPENDIENTE: La ajustaremos un poquito. Las mangas están bien. Quedará Vd. satisfecho de este traje. El paño es de excelente calidad. También el forro es de una tela muy buena.
CLIENTE: ¿Cuál es el precio?
DEPENDIENTE: 200 euros.
CLIENTE: Bueno. Me quedo con este aunque me parece algo caro.
DEPENDIENTE: No, no es nada caro. Ahora mismo vamos a

retocarlo (підправити). ¿Quiere Vd. que se lo mandemos a casa o prefiere esperar?

CLIENTE:

¿Cuánto tardarán en hacerlo?

DEPENDIENTE:

Un par de horas.

CLIENTE:

Prefiero que me lo manden a domicilio. Apunte mi dirección.

10) DEPENDIENTA:

¿Qué sombrero le agrada, señorita (señora)?

CLIENTA:

A ver aquel, de fieltro gris... No, primero ese, de paja y seda que Vd. tiene en la mano.

DEPENDIENTA:

Es de los más bonitos, señorita. Está hecho a mano.

CLIENTA:

¡Qué suave!

DEPENDIENTA:

Sí, le digo que es precioso. Y fíjese en el modelo, es precisamente lo que se lleva ahora.

CLIENTA:

Pero no quiero que las alas (поля) caigan tanto en la cara y la copa (наголовок, тулія) sea tan alta.

DEPENDIENTA:

Es el último modelo, señorita. Pruébeselo, mírese en el espejo... ¿Alguna otra cosa?

CLIENTA:

Sí me hace el favor... Es que necesito unas cositas más: medias y calcetines, botones... y además, quiero comprarme un pañuelo del mismo color que este sombrero...

DEPENDIENTA:

Pues, pase Vd. a la sección de mercería (галантерея), que está en la planta baja, allí hay todo lo que busca.

CLIENTA:

Gracias, señorita.

11) *Dos hermanas van de rebajas a un centro comercial. Quieren aprovechar las ofertas que hay para hacer algunos regalos y renovar el vestuario.*

MARTA:

Necesito un traje de chaqueta para la oficina, pero lo prefiero de algodón o de lino.

IRENE:

Sí, la verdad es que esos tejidos son muy cómodos, pero se arrugan mucho.

MARTA:

A mí eso no me importa. Mira, este traje negro

- me viene muy bien, es justo de la talla 42, mi talla. Y lo puedo combinar con complementos de cualquier color. Además, ahora que se llevan los estampados de flores, me voy a comprar una de esas blusas tan bonitas que están con el 50% de rebaja.
- IRENE: Quiero comprarme un vestido de seda, no sé si liso o estampado, pero con un buen escote, muy sexy. Y también necesito unos zapatos de tacón y un bolso de fiesta.
- MARTA: Ya queda poco para la boda de Juanita. ¿Quieres que te deje el collar, los pendientes y el anillo de oro y plata que son el regalo de mi boda? Sientan muy bien, van con todo.
- IRENE: Estupendo, porque casi todo lo que tengo es de bisutería y no es de muy buena calidad. ¿Qué te parece si le compramos una corbata de rayas a papá y un pañuelo de seda a mamá?
- MARTA: Me parece genial; encima que los pañuelos están muy rebajados. Y son de seda, como a ella le gusta. ¡Qué suaves y ligeros son!

⌘ Indicar que si son *verdaderas* o *falsas* las afirmaciones de acuerdo con el contenido del diálogo:

- En una tienda de ropa
- ANA: ¿Has decidido ya qué ropa te vas a comprar para la fiesta?
- CARMEN: No, todavía no. A lo mejor me echas una mano. Mira, me gusta este traje gris de pantalón.
- ANA: ¿Pantalón? No, las faldas te quedan mejor que los pantalones.
- CARMEN: Pero los pantalones son más cómodos.
- ANA: Pero las faldas son más elegantes. Con un traje de pantalón vas a parecer tan mayor como tu jefa, o tan seria como la secretaria. ¡Ah! Además este

traje es horrible. Demasiado formal... y el gris es el color que llevan las señoras mayores. ¡No! No me gusta nada.

CARMEN: A mí sí me gusta.

ANA: Tienes que elegir un vestido juvenil y alegre, como tú. Vas a una fiesta, no hay que parecer seria, mejor alegre, divertida, habladora...

CARMEN: Vale, vale... ¿Qué te parece este vestido rosa?

ANA: ¿Rosa? No. Mejor rojo.

CARMEN: El rojo no me gusta.

ANA: Mira, este verde, seguro que te queda bien. Es elegante pero al mismo tiempo alegre y moderno. ¿Qué te parece?

CARMEN: No está mal. Ahora me lo pruebo.

1. Carmen necesita una nueva ropa para el trabajo. a) V b) F
2. Ana le recomienda a su amiga un traje de pantalón. a) V b) F
3. Ana piensa que el color gris no es para las chicas jóvenes. a) V b) F
4. Carmen cree que el pantalón es cómodo. a) V b) F
5. Ana dice que el vestido debe corresponder al carácter de su amiga Carmen. a) V b) F
6. A las dos amigas les gusta el color rosa. a) V b) F
7. Carmen quiere probarse un vestido. a) V b) F

◀ Traducir al español:

1) ПРОДАВЕЦЬ: Добрий день. Чим я можу Вам допомогти?

КЛІЄНТ: Шукаю сорочку для мого сина

ПРОДАВЕЦЬ: А який розмір?

КЛІЄНТ: Думаю, що 40

ПРОДАВЕЦЬ: Якого кольору?

КЛІЄНТ: Білого, будь ласка

2) ПРОДАВЕЦЬ: Добрий день. Чим я можу Вам допомогти?

КЛІЄНТКА: Добрий день. Я хочу купити спідницю для моєї доньки

- ПРОДАВЕЦЬ: А який розмір?
 КЛІЄНТКА: Вона має 36 розмір
 ПРОДАВЕЦЬ: Мені шкода, але ми не маємо спідниць цього розміру
- 3) КЛІЄНТКА: Ви маєте такий піджак але з льону?
 ПРОДАВЕЦЬ: Думаю, що так
 КЛІЄНТКА: Але мені подобається червоний колір, маєте червоний?
 ПРОДАВЕЦЬ: Хвилинку, зараз подивлюсь.
- 4) КЛІЄНТКА 1: Як на мені лежить цей светр?
 КЛІЄНТКА 2: Тобі пасує, але мені не подобається колір
 КЛІЄНТКА 1: Так, але той білий светр, який мені подобається і пасує, дуже дорогий
- 5) КЛІЄНТ: Скільки коштує це пальто?
 ПРОДАВЕЦЬ: 80 євро
 КЛІЄНТ: Як дорого!

⌘ Completar el diálogo con las palabras del recuadro:

¿cuánto cuestan? No están mal Gracias preciosos

- CHICA: Mira estos zapatos, Álvaro, son _____.
 CHICO: _____, pero me gustan más estos marrones.
- CHICA: Oiga, ¿_____ estos zapatos negros?
 DEPENDIENTE: 90 euros.
- CHICA: ¿Y estos marrones?
 DEPENDIENTE: 115 euros.
 CHICA: ¿115 euros? _____, son muy caros.

|| Completar los diálogos con las palabras del recuadro:

talla estoy mirando me los llevo escaparate número en efectivo
¿dónde están los probadores? está agotado están rebajados

- 1) A. Buenos días, ¿qué desea?
B. Quiero unos pantalones negros como los del _____.
A. ¿De qué _____?
B. 42.
A. Tome, puede probárselos si quiere.
B. ¿_____?
A. Al fondo a la derecha.
- 2) A. Buenos días, ¿puedo ayudarle?
B. No, gracias, sólo _____.
- 3) A. ¿Tiene otros vestidos más baratos?
B. Sí, mire, estos _____.
- 4) A. ¿Le gustan los pendientes?
B. Sí, _____.
A. Muy bien, ¿va a pagar _____ o con tarjeta?
- 5) A. Perdona, ¿tiene estos zapatos en marrón?
B. ¿Qué _____?
A. 38.
B. No, el 38 _____.

|| Completar con *vestirse/ponerse* o *vestido/puesto*:

1. Ya estoy casi listo, sólo _____ calcetines y podemos salir. 2. Mi amiga Sonia siempre tarda un montón de tiempo en _____ y por eso nunca llegamos a la hora. 3. Nosotros vamos _____ de negro. 4. ¿Prefiere probarse este vestido que está _____ en la vitrina? 5. ¡Mira cómo está _____ aquella chica! Me encanta este tipo de ropa. 6. ¿Ya

sabéis qué vais a _____ para la fiesta del Año Nuevo?
7. Para _____ esta falda tienes que quitar el vaquero. 8. Por la mañana ellos _____ antes de desayunar. 9. Los niños todavía no están _____. 10. No me ha dado tiempo para mirar qué collar tiene _____.

‡ Subrayar la opción correcta:

1. El número que *llevo/calzo* es el 38.
2. A mi prima no le *sientan/usan* muy bien las minifaldas. Prefiere llevar las faldas largas.
3. Alejandro es alérgico a los tejidos sintéticos; por eso, toda su ropa es de *nailon/algodón*.
4. Esos pantalones negros te dan un aspecto demasiado serio, ¿no te parece? – Ya, pero *quedan/combinan* con todo lo que te pongas.
5. – Normalmente estoy en la pasarela de Barcelona y asisto a un par de colecciones muy buenas. Y por lo visto, creo que esta temporada se van a *llevar/usar* mucho las prendas de rayas. – No me digas, con lo que me gustan a mí las rayas. Prefiero mil veces la ropa *arrugada/lisa*. Me parece más *fea/elegante*. Además, ¿las rayas no son un poco *flexibles/anticuadas*?
6. Merche siempre lleva zapatos *planos/de tacón*. Desde luego, son más elegantes, pero a mí me parecen muy incómodos.
7. Pienso que estos pantalones de *seda/lana* son estupendos para el invierno. – Ya, ¿pero no crees que me *quedan/sienten* un poco *lisos/estrechos*?
8. Hijo, no entiendo por qué nunca *te quitas/te pones* esa chaqueta roja. Ya sabes que no me gusta nada. – Pues, lo siento, pero a mí me encanta *probarme/llevar* esta chaqueta.
9. Perdona, ¿dónde puedo *quitarme/probarme* este vestido? – Mire, al fondo, junto a los servicios, está el *bar/probador*.
10. Hoy tengo una reunión muy importante. Por eso quiero *quitarme/ponerme* el traje gris, que es muy elegante. – ¿Y por qué no *te pones/te quitas* el traje marrón?

|| **Completar el diálogo con las siguientes palabras y expresiones:**

tarjeta	precio	bolso	ticket	me los llevo
cuánto	fabricante	escaparate	no importa	cuestan
talla	marca	liso	número	mangas rayas
precio	¿cómo le queda?		zapatos	voy a probármelo

- DEPENDIENTA: ¿En qué puedo ayudarla?
 MARÍA: Necesito un vestido adecuado para una cena en un restaurante.
 DEPENDIENTA: ¿Cómo lo quiere?
 MARÍA: Quiero un vestido rojo.
 DEPENDIENTA: ¿Éste le gusta?
 MARÍA: Sí, ¿qué _____ tiene?
 DEPENDIENTA: 145 euros.
 MARÍA: Pero este vestido no es largo, yo quiero uno largo, de fiesta. Además, lleva _____ en las _____, y yo necesito un vestido _____.
 DEPENDIENTA: Bueno, pero los vestidos de fiesta _____ entre 150 y 180 euros, son más caros.
 MARÍA: _____, quiero ver alguno.
 DEPENDIENTA: ¿Qué _____ tiene?
 MARÍA: Una talla 38 o 40. Depende del _____ y de la _____.
 DEPENDIENTA: Vamos a ver... Sí, tengo una talla 38.
 MARÍA: Vale, _____... Me queda pequeño, ¿tiene la talla 40?
 DEPENDIENTA: Sí, creo que la tengo... Sí, aquí está.
 MARÍA: Me lo voy a probar.
 DEPENDIENTA: ¿_____?
 MARÍA: Este sí me queda bien. ¿_____ cuesta?
 DEPENDIENTA: 175 euros.
 MARÍA: ¿Estos _____ negros qué precio tienen?
 DEPENDIENTA: 60 euros los negros.

- MARÍA: ¿Tiene el _____ 38?
 DEPENDIENTA: Lo voy a buscar... Sí, lo tengo.
 MARÍA: Me gustan mucho, _____. ¿Y ese _____ elegante que tienen en el _____?
 DEPENDIENTA: Cuesta 50 euros.
 MARÍA: Bien. Me lo compro también. ¿Cuánto es todo?
 DEPENDIENTA: Vamos a ver, el vestido son 175 euros, más los zapatos 60 euros, más el bolso 50 euros, en total son 285 euros.
 MARÍA: Vale, voy a pagar con _____.
 DEPENDIENTA: Gracias. Aquí tiene el _____.

⚡ Relacionar los modismos con sus correspondientes significados:

1. ser tela marinera	a) crearse problemas sin necesidad
2. meterse en camisa de once varas	b) con mucho cuidado
3. llevar los pantalones	c) sin esfuerzo
4. dar la talla	d) ser muy complicado
5. quitarse el sombrero	e) reducir los gastos
6. cambiar de chaqueta	f) beneficiarse
7. apretarse el cinturón	g) ser apto para algo
8. entre algodones	i) mandar
9. ponerse las botas	j) demostrar admiración
10. con la gorra	k) cambiar interesadamente de ideas

⚡ Completar con los modismos del ejercicio anterior:

1. Durante la crisis financiera para unos que _____, miles pierden sus ahorros.
2. A mí me parece que Roberto no _____ para este puesto. No es su nivel.
3. Cada vez que sube al poder un partido nuevo, este político _____ y adopta su ideología.
4. En nuestra casa la mamá es la que _____, todos la obedecen.
5. Aunque Juan diga que hará todo lo posible para aprobar el examen, creo que esto _____ para él. ¡Es que no ha movido un dedo en todo el semestre!

6. No tengo ninguna duda de que harás este test _____ . ¡Con lo preparado que estás!
7. Ana es una persona malacostumbrada. Es evidente que sus padres la han criado _____ .
8. Cuando perdí el trabajo tuve que _____ y cambiar algunas de mis costumbres para gastar menos.
9. Ellos siempre _____ y luego nos piden que les echemos una mano porque no saben cómo salir de estas situaciones.
10. Ante el último libro de este escritor hay que _____ . ¡Es fantástico!

¶ Leer el texto y elegir la mejor de las opciones:

TRAJES PERFUMADOS

Ya están a la venta en Corea los “trajes perfumados”. Se trata de trajes normales de caballero: chaqueta, pantalón y chaleco, de corte clásico, elaborados con diversos tejidos que tienen la particularidad de estar impregnados en perfumes.

La tela se somete durante su fabricación a un complejo y secreto tratamiento químico que fija de forma permanente en el tejido la esencia del perfume, que no desaparece con el lavado. Al contrario, cuanto más se lavan más aumenta la intensidad del perfume.

Varios fabricantes de trajes ya han declarado que la idea fracasará, porque la tela perfumada resulta muy difícil de manejar y excesivamente rígida y que los trajes son poco elegantes, incómodos y difíciles de llevar.

Hasta el momento, sólo existen trajes con tres variedades de perfume: lavanda –el más solicitado hasta el momento–, bergamota y especias, pero la idea de fabricantes es que en un futuro no muy lejano cada cliente pueda encargarse un traje personalizado, con la tela y el modelo que elija y que, por supuesto, huelga a su perfume favorito. En el plazo de un año se pretende también lanzar al mercado otras prendas perfumadas: trajes y vestidos femeninos, abrigos, jerseys, calcetines, trajes de baño e, incluso, ropa interior.

De momento, las ventas no han sido tan buenas como se esperaba, y la razón es fundamentalmente una: su elevado precio. Los fabricantes, no obstante, no se rinden y han declarado estar satisfechos con la aceptación

que ha tenido su invento y están convencidos de que dentro de unos años su idea tendrá éxito. Aunque, de momento, los trajes se venden únicamente en unos grandes almacenes de Seúl, los fabricantes tienen la intención de exportar los trajes a otros países, como Japón y Estados Unidos.

1. En el texto se informa de que los “trajes perfumados”:
 - A) ya se venden en Corea, Japón y Estados Unidos;
 - B) actualmente se fabrican en un país;
 - C) se fabrican no sólo para los hombres.
2. Con el lavado, estos trajes:
 - A) pierden el perfume;
 - B) cambian el tipo de perfume;
 - C) aumentan la intensidad del perfume.
3. Según muchos fabricantes de ropa, los “trajes perfumados”:
 - A) tendrán un buen futuro;
 - B) son muy cómodos;
 - C) no tendrán éxito.
4. Actualmente los trajes:
 - A) se fabrican sólo con tres perfumes diferentes;
 - B) se venden como se esperaba;
 - C) no les gustan a los clientes.
5. Los fabricantes de los “trajes perfumados” piensan:
 - A) hacer también vestidos perfumados para las mujeres;
 - B) cerrar su fabricación;
 - C) aumentar la fabricación de los trajes con el perfume de lavanda.
6. Los fabricantes de estos trajes:
 - A) no están contentos con los resultados de su idea;
 - B) piensan bajar el precio de su producto;
 - C) en el futuro piensan adaptar la producción a los gustos de los clientes.

¶ Leer el texto y contestar a las preguntas (V / F):

Amancio Ortega, el millonario dueño de Zara

Amancio Ortega, el fundador y presidente del imperio textil Zara, es uno de los hombres más ricos de España y está entre los empresarios más valorados.

La firma Zara nace en 1963 con la apertura de su primera fábrica y en 1975 inaugura la primera tienda. Actualmente, ocupa las principales áreas comerciales de las principales ciudades de Europa, América y Asia.

Amancio Ortega nace en Busdongo de Arbas (León), en 1936, y llega a Coruña cuando es un niño, junto con sus tres hermanos. Empieza a trabajar muy joven. A los 14 años entra como repartidor en una camisería, y poco después es contratado en una mercería, donde ya están sus hermanos y la que va a ser su primera esposa. En esta tienda, además de adquirir conocimientos básicos sobre tejidos, tiene las primeras ideas para su primer negocio: las batas guateadas. A Ortega se le ocurre fabricarlas con menos costes, distribuir las y venderlas directamente. Esta idea ha sido el origen de Zara.

Zara se transforma en una gran empresa, siempre con la idea de «moda a bajo precio», que es lo que le ha permitido expandirse internacionalmente.

Su empresa tiene una asombrosa capacidad de respuesta a los cambios de los gustos de los consumidores. En pocas semanas es capaz de hacer llegar a sus tiendas las nuevas tendencias de la moda. Esta rapidez en atender al público le ha permitido situar esta empresa en los primeros puestos de la industria española.

Amancio Ortega actualmente está casado con la que fue su secretaria durante varios años. Su pazo, su embarcación, sus caballos y una colección de pintura están entre sus pasiones conocidas.

El Mundo (23-9-2005), texto adaptado

1. Amancio Ortega ha estado casado solo una vez. a) V b) F
2. Las colecciones de Zara son muy escasas y hacen a) V b) F esperar al público mucho tiempo para poder disfrutar de las novedades.
3. Amancio Ortega es de una familia rica y la industria a) V b) F Zara la hereda tras la muerte de sus padres.
4. La empresa Zara sigue las últimas tendencia y propone a) V b) F a sus clientes prendas que corresponden a sus preferencias.

5. Zara sigue el modelo del primero negocio que tuvo a) V b) F
Amancio Ortega vendiendo las batas guateadas.

¶ Leer el texto y contestar a las preguntas (V / F):

¿Cómo ayuda la ropa a sentirse mejor?

Lo importante es elegir la ropa siguiendo la moda, pero sin estar obligados a ponernos algo que se lleva aunque no nos siente bien. Se puede adaptar el diseño, destacando lo que favorece a una persona más gordita o más delgada.

Se puede ser una mujer moderna o elegante con ropa que estilice la figura y que sea confortable.

Es muy importante la elección de los tejidos en cuanto a calidad, color y textura, para que se adapten al movimiento; es muy bueno intentar llevar ropa flexible y suave, ya que nos hará sentir más comodidad.

Todos tenemos algo bonito que mostrar. La ropa puede ayudar, por ejemplo con el color y con la forma, a destacarlo.

Y, por supuesto, no hay que olvidar los complementos y el calzado.

Conviene adaptarse a un estilo personal y según cada ocasión porque cada persona tiene cualidades distintas y se ha de enfrentar a problemas diferentes a la hora de vestirse.

1. Lo más importante que cada uno se sienta cómodo con la ropa que se pone. a) V b) F

2. Los problemas a la hora de vestirse los tiene solo la gente gordita. a) V b) F

3. Buena elección de la tela favorece el bienestar de la persona. a) V b) F

EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ORALES

TAREA 1

Aquí tienes los comentarios de algunos españoles sobre su forma de vestir. ¿Qué ropa llevas tú? ¿Qué sueles vestir a diario y en ocasiones?

¿Cómo visto a diario? En el trabajo no necesito llevar un estilo muy formal, pero más o menos visto bien. Como diría mi madre, arreglada, pero informal. Los alumnos, desde luego, se fijan en lo que llevas puesto. A mí me gusta ir a la moda y procupo estar al tanto de lo que lleva otra gente y de lo que ponen en las revistas, pero tampoco me obsesiona estar a la última. El fin de semana visto más o menos igual. Bueno, más arreglada si salgo por la noche, eso sí.

¿Mi estilo de vestir? Los fines de semana uso ropa muy informal, porque estoy harta de ir bien vestida por obligación todos los días... Bueno, en mi trabajo la imagen es importante y yo creo que, desde luego, la gente te juzga un poco por tu forma de vestir. Lo normal es ir con un traje chaqueta, bien de falda o de pantalón. Y si un día soy yo la que presido una reunión, pues voy más elegante. Creo que da prestigio, y a mí me hace sentir más segura.

¿Cómo me gusta vestir? Depende de la situación. Me gusta arreglarme, la verdad. En el trabajo voy bien vestido porque me lo exige mi puesto. Traje y corbata, y etas cosas. Procuro llevar poca variedad de ropa pero de la mejor calidad. Buenas marcas. Y luego, estoy prácticamente delante del ordenador todo el día, porque me dedico a programar. Pero hay que satisfacer al cliente y creo que es importante dar una buena imagen. Y los fines de semana... hombre, no voy de traje y chaqueta, pero me gusta vestir bien.

¿Qué cómo tengo que ir vestido en el trabajo? De ninguna forma en especial, de hecho, en mi caso, yo creo que no es nada importante qué ropa llevo. Si voy a hacer una entrevista o reportaje a una persona impor-

tante, tengo un poquito más de cuidado, pero en general voy en vaqueros a trabajar. Me gusta sentirme cómodo, y el fin de semana visto igual. A veces me arreglo si salgo a algún sitio especial.

TAREA 2

Aquí tienes los comentarios de unas normas generales sobre la forma de vestir. ¿Con cuáles estás de acuerdo y con cuáles no? ¿Qué manera de combinar las prendas prefieres? ¿Influye el carácter de la persona en su forma de vestir? ¿Cómo?

Cada persona tiene su estilo de vestir y su forma de ser. Eso es evidente. Pero en cada cultura hay unos criterios de “elegancia” que en muchos casos no son iguales en otras culturas. Conociendo las costumbres de un país se puede conocer mejor a las personas. Aquí tienes algunas normas de vestir españolas. ¿Son iguales en tu país?

En ciertas situaciones de ámbito público hay una serie de normas: en bodas, fiestas formales y protocolarias los hombres tienen que ir con traje y corbata y las mujeres con ropa elegante, en general con falda, vestidos o trajes para mujeres; en entierros las personas se ponen de luto, ropa oscura, a ser posible negra, y los hombres con corbata negra; en las bodas sólo las novias pueden ir de blanco.

No está bien visto utilizar zapatos de vestir, negros, marrones u oscuros, con calcetines blancos.

No es correcto llevar ropa deportiva en algunos ámbitos profesionales y, especialmente, está poco aceptado llevar zapatillas deportivas con trajes y vestidos.

En combinaciones de colores las modas son muy cambiantes y lo que un año es considerado extravagante, otro año puede estar de moda. Sin embargo, la combinación de rojo con rosa, suele considerarse extraña.

No se considera de buen gusto combinar prendas de invierno con prendas de verano. Por ejemplo, sorprenderás si llevas sandalias con calcetines.

TAREA 3

Aquí tienes unas situaciones que te servirán de apoyo para preparar un monólogo o diálogo (con un compañero o con profesor):

1. Y ahora “de compras”, dice el guía de una excursión para informar que hay tiempo libre para comprar recuerdos, ropa, etc. Tú eres el guía, informa.

2. Quieres cambiar una camisa que no te queda bien. ¿Qué haces? ¿Qué le dices al dependiente? ¿Qué te pregunta?

3. Vas a conocer a una persona famosa. ¿Cómo te vistes?

4. Vas al campo este fin de semana. ¿Qué ropa piensas llevar? Describe el contenido de tu maleta.

5. Estás en un desfile de modas: describe a dos modelos: hombre y mujer.

EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ESCRITAS

TAREA 1

Tú eres el representante de una empresa ucraniana de ropa que quiere vender su producto en España. Escribe una carta al director de una tienda española, que podría vender vuestra ropa, en la que deberás:

- describir con detalle la ropa que fabrica vuestra empresa;
- dar argumentos que favorezcan la aceptación de vuestras prendas por los españoles;
- invitarle al acta de presentación de vuestro producto.

BIBLIOGRAFÍA

1. Álvarez Merlo R. Prácticas de lengua española. Español para extranjeros: niveles medio y superior / R. Álvarez Merlo, E. A. Núñez Cabezas. – Madrid : VG Ediciones, 2000.
2. Alzugaray P. Preparación Diploma de Español. Nivel Intermedio B2 / P. Alzugaray, M^a. J. Barrios, C. Hernández. – Madrid : Edelsa, 2008. – 152 c.
3. Alzugaray P. Preparación al Diploma de Español nivel B2. DELE B2 / P. Alzugaray, M^a. J. Barrios, P. Bartolomé. – Madrid : Edelsa, 2013. – 176 c.
4. Aragonés L. Gramática de uso del español : teoría y práctica (A1-B2) / L. Aragonés, R. Palencia. – Madrid, 2000. – 270 c.
5. Bech Tormo A. El Cronómetro. Nivel B2. Edición nuevo DELE 2013 / A. Bech Tormo, R. M^a. Pérez Bernal, C. Salvador García. – Madrid : Editorial Edinumen, 2013. – 216 c.
6. Castro Viúdez F. Aprende gramática y vocabulario 3 (B1) / F. Castro Viúdez, P. Díaz Ballesteros. – Madrid : SGEL, 2010.
7. Castro Viúdez F. Aprende gramática y vocabulario 4 (B2) / F. Castro Viúdez. – Madrid : SGEL, 2010.
8. Castro Viúdez F. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 3 / F. Castro Viúdez, I. Rodero Díez, C. Sardinero Franco. – Madrid : SGEL, 2006.
9. Castro Viúdez F. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 4 / F. Castro Viúdez, I. Rodero Díez, C. Sardinero Franco. – Madrid : SGEL, 2007.
10. Competencia gramatical en USO. Ejercicios de gramática: forma y uso (B2) [A. Cano Ginés, P. Díez de Frías, C. Estébanez Villacorta, A. Garrido Ruiz de los Paños]. – Madrid : Edelsa, 2008.
11. De Prada M^a. Uso interactivo del vocabulario y sus combinaciones más frecuentes. Nivel B2 – C2 / M^a. de Prada, D. Salazar, C. M^a. Molero. – Madrid : Edelsa, 2012. – 184 c.
12. Español para extranjeros: cuaderno de ejercicios / [P. Benítez, Andión M^a Antonieta, Fernández M^a del Carmen, M^a. J. Madrigal]. – Madrid, 1998. – 152 c.
13. García-Viñó Sánchez M. Preparación al Diploma de Español nivel B1. DELE B1 / M. García-Viñó Sánchez. – Madrid : Edelsa, 2013. – 160 c.
14. González Hermoso A. Competencia gramatical en USO. Ejercicios de gramática: forma y uso (B1) / A. González Hermoso, C. Romero Dueñas. – Madrid : Edelsa, 2008.

15. Medina Montero C. G. Sin duda. Usos del español: teoría y práctica comunicativa / C. G. Medina Montero. – Madrid : SGEL, 2001.
16. Medina Montero C. G. Como lo oyes. Usos del español: teoría y práctica comunicativa / C. G. Medina Montero. – Madrid : SGEL, 2008.
17. Moreno C. Temas de gramática (nivel superior) / C. Moreno. – Madrid : SGEL, 2008.
18. Moreno C. Avance. Curso de español. Nivel intermedio / C. Moreno, V. Moreno, P. Zurita. – Madrid : SGEL, 1995. – 280 c.
19. Sándor László. Para practicar los pasados / Sándor László. – Madrid : Edelsa, 2008. – 96 c.
20. Sánchez Aquilino P. 450 ejercicios gramaticales / P. Sánchez Aquilino, C. Gómez. – Madrid : SGEL, 2008. – 240 c.

Навчальне видання

КУШНІР Оксана Павлівна,
ЦИМБАЛІСТІЙ Ігор Юліанович

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ
ДЛЯ ЗАСВОЄННЯ ЛЕКСИЧНОГО МАТЕРІАЛУ
З ІСПАНСЬКОЇ МОВИ НА ТЕМУ:
ОДЯГ (VESTIMENTA)

для навчання студентів напрямку підготовки:
6.020303. «Мова та література (англійська, німецька, французька
та іспанська)». «Переклад (англо-український)»

Комп'ютерне верстання
та технічне редагування *Світлани Сенік*

Формат 60x84/16. Умовн. друк. арк. 2,9. Тираж 100 прим.

Видавець та виготовлювач:
Львівський національний університет імені Івана Франка
вул. Університетська 1, м. Львів 79000

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до Держаного реєстру видавців,
виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції
Серія ДК № 3059 від 13.12.2007 р.